



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/TZA/CO/16*
1 November 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят седьмая сессия
2-19 августа 2005 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ

1. Комитет рассмотрел восьмой-шестнадцатый периодические доклады Объединенной Республики Танзании, представленные в одном документе (CERD/C/452/Add.7), на своих 1713-м и 1714-м заседаниях (CERD/C/SR.1713 and 1714), состоявшихся 9 и 10 августа 2005 года. На своем 1725-м заседании (CERD/C/SR.1725), состоявшемся 17 августа 2005 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует доклад, представленный государством-участником, а также дополнительную информацию, устно изложенную делегацией. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с тем, что доклад не содержит достаточной информации о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции.

3. Комитет с удовлетворением отмечает присутствие высокопоставленной делегации и конструктивный и откровенный диалог с делегацией государства-участника, а также приветствует возможность возобновить свой диалог с государством-участником.

* Переиздано по техническим причинам

4. Отмечая, что периодический доклад был представлен с опозданием в 17 лет, Комитет призывает государство-участник соблюдать срок, установленный для представления его следующих докладов.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет с удовлетворением признает, что, несмотря на уменьшение количества беженцев, Танзания продолжает принимать на своей территории более 600 000 беженцев, т.е. больше всего в Африке.

6. Комитет отмечает, что Танзания является многонациональным государством, в котором проживают более 120 этнических групп и меньшинств, и одобряет ее усилия, направленные на построение государства, где в полном согласии живут все группы населения.

7. Комитет приветствует учреждение Комиссии по правам человека и рациональному управлению, в компетенцию которой входит, в частности, проведение расследований жалоб о нарушениях прав человека и распространение информации о правах человека.

8. Комитет признает роль окружных судов в отправлении правосудия на низовом уровне, которые ускоряют судопроизводство и становятся более доступными для населения.

В. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

9. Признавая причины, представленные государством-участником, в силу которых не производится сбор дезагрегированных данных об этнических группах, составляющих его население, Комитет сознает, что из-за отсутствия статистической информации о составе его населения надлежащего представления о всей сложности танзанийского общества получить невозможно (статья 1).

Комитет рекомендует государству-участнику приложить усилия к включению в свой следующий периодический доклад по крайней мере приблизительной оценки этнического и языкового состава своего населения, а также количества неграждан, и в этой связи обращает внимание государства-участника на

пункт 8 своих руководящих принципов подготовки докладов, а также на свою общую рекомендацию XXIV (1999 год).

10. Отмечая, что статья 13 Конституции запрещает расовую дискриминацию и что статья 9 Конституции предусматривает, что государственные органы должны обеспечивать равноправие, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в государстве-участнике специального законодательства, касающегося расовой дискриминации (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять в порядке осуществления положений Конвенции конкретное законодательство, касающееся расовой дискриминации, включая правовое определение расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции.

11. Учитывая, что в государстве-участнике действует двоякая правовая система, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что положения Конвенции не были включены во внутреннее право и что позиция государства-участника в отношении ее прямого применения остается неясной (статья 2).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику предусмотреть включение положений Конвенции в свое внутреннее право.

12. Принимая к сведению положения раздела 63 b) (1) Уголовного кодекса, Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточностью конкретных положений уголовного права, обеспечивающих осуществление положений статьи 4 Конвенции во внутреннем правопорядке государства-участника (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику принять в свете его общей рекомендации XXV (1993 год) законодательство для обеспечения полного и надлежащего осуществления положений статьи 4 Конвенции в рамках своей внутренней правовой системы.

13. Выражая удовлетворение в связи с квалификацией калечения женских половых органов в качестве уголовного правонарушения в государстве-участнике с 1998 года, Комитет обеспокоен тем, что эта практика все еще сохраняется в некоторых этнических общинах (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о практике калечения женских половых органов. Комитет рекомендует далее государству-участнику

активизировать меры, принимаемые для искоренения этой существующей практики, в частности за счет реализации пропагандистских программ, направленных на поощрение изменения отношения к этой практике, в консультации с традиционными общинами.

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации от государства-участника в отношении конфискации унаследованных от предков территорий некоторых этнических групп, их насильственного перемещения и переселения (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную информацию о конфискации земель некоторых этнических групп, о выплаченной компенсации и об их положении после перемещения.

15. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о количестве неграждан в государстве-участнике и об их положении в области осуществления их прав (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад подробную информацию о негражданах и об их положении, особенно об иммигрантах и просителях убежища, а также о постоянно проживающих в течение длительного времени иностранных гражданах и об имеющейся у них возможности приобрести гражданство в соответствии с общей рекомендацией XXX (2004 год).

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает также отсутствие информации о некоторых уязвимых этнических группах, особенно о кочующем и полукочующем населении, в частности барбайгах, масаях и хадзабах, о трудностях, с которыми они сталкиваются из-за своего особого уклада жизни, и о специальных мерах, принимаемых для обеспечения осуществления ими прав человека (статьи 5 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную информацию о положении кочующих и полукочующих этнических групп и о любых особых мерах, принимаемых для обеспечения осуществления ими своих прав по Конвенции, особенно права на свободное передвижение и права на участие в принятии затрагивающих их решений.

17. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что согласно информации, доведенной до его сведения надежными источниками, некоторые беженцы были

принудительно возвращены в страны, в которых, как можно со всем основанием полагать, они могут пострадать в результате серьезных нарушений прав человека (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о положении беженцев, о правовой основе для их депортации и о предоставляемой им правовой защите, включая их право на получение правовой помощи и судебное обжалование постановлений о депортации. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить в соответствии со статьей 5 b) Конвенции недопустимость принудительного возвращения в страну, в которой, как можно со всем основанием полагать, они могут пострадать в результате серьезных нарушений прав человека.

18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с утверждениями о произвольных арестах и задержаниях, чрезмерном применении силы и грубом обращении с беженцами, в частности с женщинами, со стороны сотрудников правоохранительных органов и в связи с непроведением расследований этих случаев (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для искоренения всех форм грубого обращения с беженцами, в частности с женщинами, со стороны правоохранительных органов и обеспечивать незамедлительное, тщательное, независимое и беспристрастное расследование всех утверждений о грубом обращении с беженцами. Комитет рекомендует далее привлекать к ответственности и наказывать лиц, виновных в грубом обращении, и выплачивать компенсацию жертвам.

19. Принимая к сведению, что в правовом секторе была проведена реформа и что в настоящее время рассматривается вопрос о доступе к правосудию, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с трудностями доступа к правосудию, особенно для неимущих и представителей меньшинств (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для создания механизмов, направленных на повышение потенциала и эффективности судебной системы, с тем чтобы обеспечить доступ к правосудию всем без какой-либо дискриминации, а также для создания механизмов, обеспечивающих правовую помощь всем представителям уязвимых групп.

20. Вопросы религии относятся к компетенции Комитета, когда они связаны с этнической принадлежностью и расовой дискриминацией. В этой связи Комитет выражает обеспокоенность в отношении отсутствия информации об этнорелигиозном

составе населения государства-участника и в отношении утверждений о наличии напряженных отношений между этнорелигиозными группами (статьи 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад подробную информацию о положении этнорелигиозных общин и принять меры по поощрению терпимых отношений между ними.

21. Комитет выражает сожаление в связи с недостатком подробной информации в отношении независимости, компетенции и эффективности Комиссии по правам человека и рациональному управлению. Комитет отмечает, что с момента учреждения института омбудсмена в 1966 году в него не поступало никаких жалоб о расовой дискриминации (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о независимости, компетенции и эффективных результатах деятельности Комиссии по правам человека и рациональному управлению и призывает государство-участник укрепить этот институт в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), и обеспечить его надлежащими ресурсами. Комитет рекомендует далее государству-участнику широко распространять информацию о существовании этого учреждения, особенно о его компетенции расследовать нарушения прав человека.

22. Комитет отмечает отсутствие информации о жалобах на расовую дискриминацию и отсутствие судебных дел, касающихся расовой дискриминации (статьи 6 и 7).

Комитет напоминает, что отсутствие дел может объясняться неосведомленностью жертв об имеющихся средствах правовой защиты, и в этой связи рекомендует государству-участнику обеспечить в национальном законодательстве наличие надлежащих положений, касающихся эффективной защиты и средств правовой защиты от нарушения Конвенция, и надлежащим образом информировать общественность в целом об ее правах и наличии средств правовой защиты от их нарушения. Комитет рекомендует далее государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о будущих жалобах и делах.

23. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при

осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции. Он рекомендует далее включить в следующий периодический доклад информацию о мерах, принимаемых для осуществления на национальном уровне Дурбанской декларации и Программы действий.

24. Комитет просит государство-участник широко и повсеместно распространить свой доклад и настоящие заключительные замечания и довести следующий периодический доклад до сведения неправительственных организаций, действующих в стране, до его представления Комитету.

25. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111, о финансировании его совещаний из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призывает государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить в письменном виде Генерального секретаря о своем согласии с ней.

26. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник информировать его об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 13, 17 и 18 выше, в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний.

27. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой семнадцатый периодический доклад вместе с восемнадцатым периодическим докладом 26 ноября 2007 года и отразить все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях
